

Emnerapport DASP307: Språkvitenskapelig skriving for master- og PhD-studenter

Koenraad De Smedt, LLE

Vår 2013

1 Faglærers vurdering av gjennomføring

Praktisk gjennomføring: se tallene fra studieadministrasjonen

Strykprosent og frafall: se tallene fra studieadministrasjonen

Karakterfordeling: se tallene fra studieadministrasjonen

Studieinformasjon: se Min side

Tilgang til relevant litteratur: se Min side

2 Faglærers vurdering av rammevilkårene

Lokaler og undervisningsutstyr: HF:216 er passende

Andre forhold: ikke noe

3 Faglærers kommentar til student-evalueringen(e)

Metode – gjennomføring: Skjemaer ble delt ut og fylt ut av studentene i undervisningstimen 18. april 2013. Kopi av de 4 utfylte skjemaene er lagt ved. Rett etterpå var det en muntlig dialog med utfyllende kommentarer.

Oppsummering av innspill: Studentene er stort sett fornøyde med undervisningen.

- En student mener at det ikke var tilstrekkelig informasjon om kurset på forhånd.
- Alle melder at emnet har stimulert interessen for språkvitenskapelig skriving.
- De fleste måtte jobbe litt mer for kurset enn de hadde tenkt.
- Kurset passet bra mot studentenes forkunnskaper.
- Halvparten mener at det ikke var nok undervisningstimer.
- Flertallet mener at undervisningen og øvelsene var veldig bra tilpasset kursets mål.
- Interaksjon med læreren ble også vurdert som veldig bra.
- Alle rapporterer at de har lært mye eller veldig mye av kurset.

En student skrev at det beste med undervisningen var klare svar på alle spørsmålene som dukket opp. Studentene var fornøyde med at kursnotatene på nettet var tospråklige, selv om det dessverre ikke var realistisk å oversette alle eksemplene. Det mangler også ressurser til oversettelse fra bokmål til nynorsk.

Ev. underveistiltak: en del av studentene opplevde problemer med installering av programvare for akademisk skriving. Faglæreren kan ikke overta IT-avdelingens oppgaver og besluttet å ikke legge mye vekt på bruk av programvare i undervisningen.

NB. Studentes besvarelser på evalueringsskjemaet er arkivert av emneansvarlig.

4 Faglærers samlede vurdering, inkl. forslag til forbedringstiltak:

Evalueringen viser at studentene ser et reelt faglig behov for dette emnet og de er stort sett veldig fornøyde med undervisningen. Studentene betrakter dette kurset som et viktig hjelpemiddel på vei til en masteroppgave. Det ble betraktet som viktig å tilegne seg kunnskaper innen akademisk skriving *i kontekst av sitt eget fagområde* (lingvistik og språkfag).

Man bør vurdere å ha mer reklame for dette kurset på orienteringer innenfor alle relevante masterprogrammene.

Det kunne gjerne vært flere undervisningstimer for noen studenter, men det er en grense for hvor mye tid og ressurser man kan bruke på et 5-stp.-kurs.

Språk er en ikke uvesentlig faktor for akademisk skriving. Emnet undervises på engelsk eller norsk avhengig av om det er utenlandske studenter som ikke behersker norsk. Det betyr at i de fleste tilfellene, også i dette semesteret, ble undervisningsspråket engelsk.

Studentene kan skrive semesteroppgaven på norsk eller engelsk. Som regel behersker studentene ganske godt det språket de skriver på, men noen studenter mangler dessverre tilstrekkelig språkkompetanse. Dette gjelder spesielt innreisende studenter som velger å skrive på engelsk men som ikke har engelsk som morsmål. Manglende språkkunnskaper kan påvirke semesteroppgavens leselighet, og dermed vurderingen, i betydelig grad. Dessuten gjelder språkproblemene helt sikkert ikke bare dette emnet. Sannsynligvis kommer språkproblemer på DASP307 også til å dukke opp ved evt. skriving av en masteroppgave. Emnet DASP307 har dermed en viktig rolle som «varsler», men kan i liten grad remediere problemet, siden dette emnet ikke er et språkopplæringsemne. I konklusjon bør det vurderes om det skal stilles større krav til studentenes språkkunnskaper før de tas opp på masterprogrammet.

Semesteroppgaven har i praksis inneholdt et refleksjonsnotat som beskriver kandidatens valg mht. lesergruppe, retorisk strategi, tittel, osv. Dette notatet er likevel ikke nevnt i beskrivelsen av vurderingsformen. Emnebeskrivelsen bør også justeres mht. krav om antall ord. Evt. kan man endre studieplanen og velge en helt annen vurderingsform.